7 \ Ucg]b 'gYf`c \ b . 'A Ubb 'VYgWÅ a]Yfh
K ÅbXY'i bX`Y]ghYh'K]XYfghUbX

9]b 'A Ubb 'VY`Y]X][ h'Dc`n]ghYb`bUWÅ 'GUWÅ VYgWÅ ÅX][ i b [ `]b
gYf`c \ b "Ni XYa . 'J Yfgi WÅ hYf'9]bVfi WÅ]b'?']bXYf[UfhYb
Xc_i a Ybh]Yfh"

K]XYfghUbX`i bX`J UbXU`]ga i g`]b 'gYf`c \ bYf
; Ya Y]bXY

⇒ Y]bYa 'VYgWÅ Ui `]WÅ Yb`GhUXhhY]'gYf`c \ bg'gcf[ hY`Y]b`J cfZU``]b
XYf]j Yf[Ub[YbYb`K cWÅ Y`ZØf'5i Za Yf_gUa _Y]h"9]b`' &! Å \ f][Yf
A Ubb`ghY`hY`g]WÅ`b]WÅ h'bi f`U`g`GhØfYbZf]YX` \ YfUi gž'gcbXYfb`Ui WÅ
U`g`6Y]gd]Y`ZØf`X]Y`< YfUi gZcfXYfi b[ Ybž`X]Y`Dc`nY]'i bX
; Ya Y]bgWÅ UZh` \ Yi hni hU[ Y`VYk Å`h][ Yb`a ØggYb"

J cfZU``Ua `@Ub[ Yb`? i a a Yf

5a 'A]hkh cWÅ a cf[Yb`k i fXY`Y]b`A Ubb 'VYcVUWÅ hYhž`XYf`]b`Y]bYa
Ni ghUbX`XYg`l bfUgh'a Y \ fYfY`K ÅbXY`a]h`V`Ui Yf`H]bhY
VYgWÅ a]YfhY"8]YgY`5fh]j cb`J UbXU`]ga i g`]gh`b]WÅ h'bi f`Y]bY
ghfUZVUFY`< UbX`i b[ž'gcbXYfb`\_Ubb`Ui WÅ`Yf`YV`]WÅ Y`? cghYb`ZØf
X]Y`c\_U`Yb`6Y \ ØfXYb`i bX`X]Y` ; Ya Y]bgWÅ UZh`a ]h`g]WÅ`Vf]b[ Ybž`XU
X]Y`GWÅ ÅXYb`]b`XYf`F`Y[ Y`fYdUf]Yfh`k YfXYb`a ØggYb"5`g`X]Y
Dc`nY]`Y]bhfUZž`fYU[ ]YfhY`XYf`A Ubb`Yi hfYa`U[ [ fYgg]j`i bX`Zc` \]b
X]Y`bU\Y[ Y`Y[YbY`@YbbYž`k c`Yf`g]WÅ`Ui ZY]bYb`GhY]b`gYhnhY"

K]XYfghUbX`[ Y[ Yb`X]Y`6Y \ ØfXYb

8]Y`G]hi Uh]cb`Yg_U`]YfhYž`U`g`X]Y`Dc`nY]VYUa hYb`j Yfgi WÅ hYbž` \ b

ni f'Fi \Y'ni 'Vf]b[Yb"8Yf'A Ubb'k Y][YfhY'g]Wł'žXYa 'D`Uhnj Yfk Y]g
ni `Zc`[Ybž'i bX'VY[Ubb'ghUhhXYggYbž'X]Y'Dc`n]ghYb'a]h
VY`Y]X][YbXYb'5i gXfØW_Yb'ni 'VYgWł]a dZYb"8]YgYg'J Yf\U'hYb
nY][h'ib]Wł'h'bi f'Y]bY'F YgdY_h'cg][_Y]h[Y[YbØVYf'XYb
CfXbi b[g\ØhYfbž'gcbXYfb`Y[h'Ui Wł'Y]bYb': c_i g'Ui Z'X]Y
dgmWł'c`c` []gWłYb'<YfUi gZcfXYfi b[Ybž'j cf'XYbYb'Y]b][Y
A YbgWłYb'ghY\Yb"GWł`Y» `]Wł'YfZcfXYfhY'X]Y'G]hi Uh]cb'i bX'XUg
J Yf\U'hYb'XYg'A UbbYgž'XUgg'Yf'j]b'; Yk U\fgUa '[Ybca a Yb
k i fXY"8]Y'Dc`nY]'a i gghY'J YfghÅf_i b['UbZcfXYfbž'i a 'XYb'A Ubb
YfZc`[fY]Wł'ja 'GhfY]ZYbk U[Yb'ni 'g]WłYfb"

DgmWł]gWł Y'; Ygi bX\Y]h'i bX'bc h k YbX][Y
A U» bU\ a Yb

B UWł'Y]bYf'l bhYfgi Wł'i b['Xi fWł'Y]bY'Yfnh]b'i bX'Ui Z
J YfUb`Uggi b['XYf'GhUXhj Yfk U'hi b['k i fXY'Y]bY
Nk Ub[gY]bk Y]gi b['bUWł'XYa 'DgmWł]gWł!?'fUb_Yb!; YgYhn
fDgmWł?; Ł'Ub[YcfXbYh"8]Yg'VY`Yi Wł'hYh'X]Y' B c h k YbX][_Y]h'Y]bYf
VYggYfYb'l bhYfghØhni b['i bX'6Y\UbX'i b['ZØf'A YbgWłYb'a]h
dgmWł]gWłYb'; Ygi bX\Y]hgd'fcV`Ya Ybž'X]Y'g]Wł'a Ø[ `]WłYfk Y]gY
k]Y]a 'j cf'Y[YbXYb': U``]b'Y]bYf'?f]gY'VYZ]bXYb"

J Yf'gi Wł'hYf'9]bVfi Wł']b'Y]bY
6]`Xi b[gY]b f]Wł hi b[

Ni gÅhn`]Wł'ni 'X]YgYa 'J cfZU``k i fXY'X]Y'Dc`nY]'b'XYf'B UWł'h'ni a
A]h k cWł'ni 'Y]bYa 'j Yf'gi Wł'hYb'9]bVfi Wł']b'Y]bYb'?]bXYf[UfhYb
Ub'XYf'?]fWł'ghfU» Y'[Yfi ZYb"<]YfVY]'k i fXYb'<YVY'a Uf_Yb'Ub
: YbghYfb'i bX'HØfYb'ZYgh[YghY`hž'k Ug'Ui Z'Y]bYb'A]ggVfUi Wł'j cb
=bZfUghfi _hi fYb'\]bk Y]ghž'X]Y'ZØf'XUg'K c\`Yf[Y\Yb'XYf'?]bXYf
YbhgWłY]XYbX'g]bX"GC`WłY'J cfZÅ`Y'g]bX'U'Ufa]YfYbXž'XU'g]Y'XUg
G]WłYf\Y]hg[YZØ\``]b'XYf'; Ya Y]bXY'VYY]bhfÅWłh][Yb'i bX'X]Y
Gcf[Y'XYf'9'hYfb'ZØf'\fY'?]bXYf'j YfghÅf_Yb'_ØbbYb"

8]Y'5i gk]f_i b[Yb'Ui Z'X]Y'; Ya Y]bgWł UZh

8]YgY'9fY][b]ggY'ghY`Yb'Y]bYb'[fØ» YfYb'HfYbX'XUfž'XYf'X]Y

ÖZZYbh]WXY'G]WXYf\Y]hi bX'X]Y'<YfUi gZcfXYfi b[Yb'VY]'XYf
5i ZFYW hYf\U'hi b['XYf'CfXbi b[']'b'XYf'; Ya Y]bXY'VYhf]Zzh"9g']gh
k]W h][ž'XUgg'X]Y'J YfUbhk cfh]WXYb']b'XYf'GhUXh'b]W h'bi f'Ui Z
gc`WXY'J cfZÄ`Y'fYU[]YfYbž'gcbXYfb'Ui W`dfÄj Ybh]j Y'A U» bU\ a Yb
Yf[fY]ZYbž'i a 'XUg'F]g]_c'k Y]hYfYf'GhfUZhUhYb'ni 'a]b]a]YfYb"8]Y
Ni gUa a YbUfVY]h'nk]gWXYb'XYf'Dc`]nY]ž'gcn]U'Yb'8]YbghYb'i bX'XYf
; Ya Y]bXY'_Ubb'YbhgWXY]XYbX'gY]bž'i a 'Y]b'g]WXYfYg'l a ZY'X'ZØf
U'Y'6Øf[Yf'ni 'gW UZYb'i bX'XYb'VYhfcZZYbYb'ϕX]j]Xi Yb'X]Y
bchk YbX][Y'l bhYfghØhni b['ni 'V]YhYb"

· B 5;

8YhU]'g

6Ygi WXYb'G]Y'i bg'Ui Z. 'b!U["XY